

Guidebook Soka explains about life in Japan and about how society works in 8 languages. Choosing the information you need is easy with each topic introduced in a separate pamphlet. Guidebook Soka is available at the Registers Section and the Intercultural Information Corner in the City Hall and also at Service Centers.

Make use of this to fully enjoy your life in Soka.

ガイドブック草加は、日本語や日本での暮らし方や決まりなどを、各国語で説明するものです。テーマごとに1シートとなっています。必要なシートを選んで使ってください。市役所（市民課、国際相談コーナー）、各サービスセンターにおいてあります。また、各公共施設窓口に頼んで取り寄せることもできます。

皆さんにとって草加が住みよいまちとなるよう役立ててください。

Intercultural Information Corner

Information and advice about life in Soka for foreign residents is available from the volunteer staff at the Intercultural Information Corner.

国際相談コーナー ボランティアスタッフが情報を提供したり、相談にのります。

Mon. Wed. Fri. 9:00am~5:00pm
City Hall, 2nd floor by the elevator
Tel. 922-2970 (direct)
Fax. 927-4955

E-mail soka-kokusai@juno.ocn.ne.jp

月・水・金 午前9時~午後5時
市役所西棟2階エレベーター前

（国際相談コーナーは草加市の事業補助により、市民の立場で「NPO Living in Japan」が運営しています。）

作成：草加市 協力：草加市国際相談コーナー

Produced by Soka City with cooperation from the Intercultural Information Corner

（平成28年度作成）

こつもくいちらん

項目一覧

Guidebook Soka Topics

A-1	Visa Information	入国時の手続き
A-2	Foreign Resident Registration	住民登録
A-3	Family Register	戸籍制度
A-4	Seal (hanko)Registration	印鑑登録について
B-1-1	Housing	住宅
B-1-2	Moving & Resident Groups	引越しと町会
B-1-3	Gas, water, phone etc.	生活インフラ
B-1-4	Rubbish Disposal	ごみの出し方
B-2-1	Health Insurance	健康保険について
B-2-2	Nursing Care Ins.	介護保険制度について
B-3	Getting Married	結婚するには
B-4-1	Pregnancy & Childbirth	妊娠から出産
B-4-2	Child Health	子どもの健康
B-4-3	Parenting	子育て
B-5-1	Education	教育
B-5-2	Learning Japanese	日本語学習
B-6	Tax	日本の税金
B-7	Working in Japan	日本で働く
B-8	Pension Programs	国民年金と厚生年金
B-9-1	Drivers License	運転免許
B-9-2	Cars & Motorbikes	自動車・バイクを所有する
B-9-3	Bicycles	自転車にのる
B-10	Fun and Learning	楽しむ・学ぶ
B-11-1	Emergencies	緊急のときの対応
B-11-2	Disasters	自然災害に備えて
C-1	Local Facilities	草加市内の文化・運動施設
C-2	Where to ask for help	困ったときの相談窓口

ガイドブック草加
英語版

B-10 Fun and Learning

Guidebook SOKA

B-10 Fun and Learning

楽しむ・学ぶ

- * このシリーズはやさしい日本語で書かれています。
- * 草加市にお住まいの方の情報は。

B- 10 Fun and Learning

In the area you live, there are opportunities to enjoy hobbies and learn different things. It is not only a chance to enjoy your hobby but also to meet people in the community.

There are also many people who participate in volunteer activities in the local area.

1. Lifelong Study

(1) Kominkan (public hall) (Enquiries to the Lifelong Education Section, Soka City Hall)

① Club type activities (called circles in Japanese)

- Many groups are active in each Kominkan (to find out where the Kominkans, see C-1 Local Facilities), such as English conversation, karate, ceramic art, India-ink drawing, calligraphy and cooking etc.
- You can learn more about such groups by asking at your local Kominkan or see the list in the "My stage: Group Activities List" booklet available at the Lifelong Education Section and the Joho Corner of the City Hall.

② Courses (Classes)

- There are various courses you can take at each Kominkan and some are free. They cover themes such as child care, culture & language study.

(2) Sports Facilities (Sports Promotion Section, City Hall)

- There are sports facilities such as gymnasiums, athletic grounds, tennis courts and the swimming pool in Soka. They have facilities that can be rented for a fee. They also have sports classes that you can take part in.

For details see [C-1 Local Facilities]

B-10 たの 楽しむ・学ぶ

地域にも、趣味を楽しんだり学んだりする機会があります。趣味を楽しむだけでなく、地域の多くの人と知り合うチャンスでもあります。

また、ボランティア活動に参加して地域で活動している人もいます。

1. 生涯学習

(1) 公民館 (市役所 生涯学習課)

① サークル活動

- 各公民館では(公民館の場所はC-1 草加市の施設を見てください)多くのサークルが活動しています。英会話、空手、陶芸、水墨画、書道、料理などのいろいろな活動があります。
- 公民館の窓口で、活動しているサークルについて聞いてみるか、冊子「マイステージ サークル紹介」(市役所 生涯学習課、情報コーナーなどにあります)に載っている団体の一覧表を見てみましょう。

② 講座

- 各公民館では、いろいろな講座を行います。無料の講座もあります。子育て、文化、語学などいろいろなテーマがあります。

(2) スポーツ施設 (市役所 スポーツ振興課)

- 市内には、体育館や運動場、テニスコートやプールなどのスポーツ施設があります。施設を借りたり(有料)スポーツ教室などに参加することもできます。詳しくは、「C-1 草加市内の文化・運動施設」を見てください。

2. Volunteering

(1) Interpreting and translating volunteer

① Intercultural Information Corner

There is a register for those who want to do interpreting, translating or to introduce the culture of their country.

《Enquiries》 Intercultural Information Corner Tel. 048-922-2970

Mon., Wed., Fri. 9:00 a.m. to 5:00 p.m.

② Human Rights and Gender Equality Section of the City Hall

There is a register for volunteers who can help out when a disaster occurs.

《Enquiries》 Human Rights and Gender Equality Section

Tel. 048-922-0825

(2) Hospital Volunteer

Volunteers who help patients at the municipal hospital.

《Enquiries》 Municipal Hospital Volunteer Room

Tel. 048-946-2200

(3) Library Volunteer

Volunteers in 6 sections: rearrange books, help loan and return books etc. at Soka City Library.

《Enquiries》 Call Soka City Library and inquire the telephone number of the volunteer leader. Tel. 048-946-3000

(4) Others

- Soka City Council of Social Welfare (Social Welfare Service Corporation) support various voluntary activities by citizens. Visit or call for volunteer registration at Volunteer Center.

《Enquiries》 Volunteer Center, Soka City Council of Social Welfare

Tel. 048-932-6772

Emergency Volunteer Center

When disasters such as an earthquake or a tornado hit the city the Emergency Volunteer Center will be opened. You can use it if you need a help or want to help as a volunteer in the event of a natural disaster.
(Disaster-time; receive only: 090-5391-6875)

2. ボランティア

(1) 通訳・翻訳ボランティア

① 国際相談コーナー

通訳、翻訳、自分の国の文化紹介などをやりたい人が登録しています。

《問い合わせ先》 国際相談コーナー 電話 048-922-2970

月・水・金曜日 午前9:00 ~ 午後5:00

② 市役所 人権共生課

災害時窓口通訳ボランティア（大きな災害の時に通訳をする）が登録しています。 《問い合わせ先》 市役所 人権共生課 電話 048-922-0825

(2) 病院ボランティア

市立病院で患者さんの手伝いをするボランティアです。

《問い合わせ先》 ボランティアルーム 電話 048-946-2200

(3) 図書館ボランティア

中央図書館で本の整理、貸し出し・返却の手伝いなど6つの部会でのボランティアです。

《問い合わせ先》 中央図書館（電話 048-946-3000）に連絡先を問い合わせてください。

(4) その他

- 社会福祉法人 草加市社会福祉協議会

住民のみなさんが行う自発的なボランティア活動を支援します。

電話及び窓口でボランティアセンターに登録してください

《問い合わせ先》 草加市社会福祉協議会 ボランティアセンター
電話 048-932-6772

災害時ボランティアセンター

地震や竜巻など大きな災害が草加市で起きた時には、特別なボランティアセンターが作られます。ボランティアが必要な人も、したい人も利用できます。（災害時 受信だけ：090-5391-6875）